

S E R I E S M I N O R



Б. М. КЛОСС

О ПРОИСХОЖДЕНИИ
НАЗВАНИЯ «РОССИЯ»



УДК 94(47)
ББК 63.3(2)43
К 50

*Издано при финансовой поддержке
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»*

Клосс Б. М.

К 50 О происхождении названия «Россия». — М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2012. — 152 с. — (Studia historica. Series minor).

ISBN 978-5-9551-0527-7

Книга доктора исторических наук Б. М. Клосса представляет первое монографическое исследование, посвященное происхождению и бытованию термина «Россия» в русской письменности XIV—XVIII вв. (от первых упоминаний до официального названия государства). Происхождение названия «Россия» тесно связано с греческой культурой. Основная проблема состояла в установлении времени проникновения названия «Россия» в средневековую русскую письменность, объяснении причины замены древнего названия «Русь» на «Россию», его связи с определенными общественными кругами и утверждения в государственной титулатуре. Особый предмет исследования представляют такие варианты названия, как «Великая Россия», «россияне», диалектизмы типа «Расея», выясняются причины трансформирования первоначального названия «Росия» (с одним «с» — в соответствии с греческим оригиналом) в название «Россия» (с двумя «с»). Работа основана на изучении многочисленных рукописных и печатных источников, многие из которых впервые вводятся в научный оборот.

ББК 63.3

*В оформлении обложки использована картина А. М. Васнецова
«Московский Кремль. Соборы», 1894
и изображение вислой золотой печати Василия III при союзном
договоре с германским императором Максимилианом (1514 г.)*

Научное издание
Б. М. Клосс

О ПРОИСХОЖДЕНИИ НАЗВАНИЯ «РОССИЯ»

Издатель А. Кошелев

Художественное оформление переплета Сергея Жигалкина

Корректор О. Ланцова. Оригинал-макет подготовлен Е. Морозовой

Подписано в печать 23.03.2012. Формат 84×108 ¹/₃₂. Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Гарнитура Minion Pro. Усл. п. л. 15,96. Тираж 2000. Заказ № НП «Рукописные памятники Древней Руси». ОГРН № 1067746430102. Тел.: 95-95-260.
E-mail: Lrcphouse@gmail.com Site: <http://www.lrc-press.ru>, <http://www.lrc-lib.ru>

ISBN 978-5-9551-0527-7

© Б. М. Клосс, 2012
© Рукописные памятники Древней Руси, 2012

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

Глава 1

ДРЕВНЕЙШИЕ УПОМИНАНИЯ НАЗВАНИЯ «РОСИЯ»

Народ **Рос**, с которым связано название России, в письменных источниках упоминается с IX в.: в Бертинских анналах под 839 г. (в форме Rhos) и в византийских документах при описании нападения «народа Рос» на Константинополь в 860 г.¹ Имя народа Рос, скорее всего, является самоназванием, потому что, по гипотезе Б. А. Рыбакова, «Племя росов, или русов, было частью славянского массива в первые века нашей эры. Имя росов связано с рекой Росью, притоком Среднего Днепра»².

А вот страна росов — **Росиа** впервые упомянута в византийском сочинении середины X в. Константина Багрянородного «Об управлении империей»³. Главным городом росов указан Киев (Киав), стоящий на реке Днепр. Киевский князь Игорь назван «архонтом Росии»⁴. Сохранились греческие печати и других русских князей XI—XII вв. с надписью «архонт Росии»: Владимира-Василия Мономаха⁵, Андрея-Мстислава⁶, княгини Феофано Музалон⁷.

Для нас важнее, однако, отметить, что имя **Росиа** носила созданная около 997 г. Русская митрополия. В первоначальных редакциях греческого перечня митрополий Константинопольской патриархии кафедра «Росиа» занимала место с номером 60⁸. Сохранилась печать начала XI в. с надписью по-гречески «Богородица, помози Иоанну, митрополиту Росии»⁹. На греческих печатях последующих митрополитов (Феопемпта, Ефрема, Георгия, Николая, Михаила, Никифора, Константина, Кирилла) они назывались митрополитами (архипастырями) «Росии» или «всея Росии»¹⁰.

Более 400 лет слово «Росия» звучало только по-гречески, на русском языке же название «Росия» впервые было записа-

но 24 апреля 1387 г. в Константинополе, в Студийском монастыре. В этот день глава Русской Церкви митрополит Киприан закончил переписку Лествицы Иоанна Синайского и в конце рукописи сделал запись: «В лето 6895, априлия 24, съвършишися сия книги в Студийской обители Киприаном смиреннымъ митрополитомъ Киевскимъ и всея **Росия**» (РГБ. Ф. 173/1. № 152. Л. 279 об.). Несклоняемость формы «Росия» в данном случае означает, что это была калька с греческого языка¹¹.

Рукопись МДА-152 представляет собой автограф митрополита Киприана¹² и вместе с ее владельцем вернулась на Русь. В Москве Лествица митрополита Киприана хранилась скорее всего в митрополичьей казне¹³, финальная же приписка Киприана была скопирована 17 сентября 1487 г. в Москве дьяком Иваном Черным на л. 210 рукописи другой Лествицы (ГИМ. Увар. № 447 (4⁰))¹⁴. В конце XV в. Киприановская Лествица находилась уже в книгохранилище Троице-Сергиева монастыря, где с нее тогда же была сделана копия с воспроизведением подписи митрополита Киприана с названием «Росия» (РНБ. Кир.-Бел. № 53/178. Л. 169 об.)¹⁵.

«Российский» титул митрополита Киприана, без сомнения, был известен и в западно-русской части митрополии, поскольку в 1409 г. Григорий Цамблак написал Надгробное слово митрополиту Киприану под названием: «Григория мниха и прозвитера, игумена обители Плинаирьския, надгробное иже во святых по истинне Киприану, архиепископу *Росийскому*», причем в самом тексте Киприан назван «светилом *Росийской* земли» (ГИМ. Син. № 384. Л. 236, 244)¹⁶. Список Надгробного слова Киприану (Син. № 384) датируется 20-ми годами XVI в. (отдельная тетрадь л. 236—244а с филигранью Единорог: Лихачев, № 1538 (1527 г.)) и представляет единственный список этого произведения. Но мы нашли ранний сборник 50-х годов XV в. со Словами митрополита Григория Цамблака¹⁷, где его титул сопровождается словом «Российский»:

Григория архиепископа *Росийскаго* слово на божественое Преображение Господа и Бога и Спаса нашего Иисус Христа (Унд. 1157. Л. 85);

Григориа архиепископа *Росийскаго* слово на всечестное успение преславныя Владычица наша Богородица (Унд. 1157. Л. 91 об.);

Григориа архиепископа *Росийскаго* слово на усекновение главы честнаго и славнаго Пророка и Предтеча и Крестителя Иоанна (Унд. 1157. Л. 96).

Титул «архиепископа Росийского» при имени Григория Цамблака означает, что произведение написано в 1415—1419 гг.

В научной литературе обращается внимание еще также на заголовок Правды Русской краткой редакции по Академическому списку (БАН, 17.8.36): «Правда *роськая*», но я (вместе с А. В. Соловьевым)¹⁸ полагаю здесь описку — пропуск надстрочного у над о, тем более, что далее в том же списке читается «Правда оуставлена Роуськой земли»¹⁹. Академический список я датую серединой 40-х годов XV в.²⁰

Замена названия «Русь» на византийский вариант «Росия» означала по существу приобщение русской политической терминологии к европейской языковой культуре (в странах Византийского мира употреблялось название «Росия», в западноевропейских — Russia) и связана была с выходом складывавшегося централизованного Русского государства на международную арену и утверждением его мирового статуса.

Первоначально термин «Росия» символизировал единую, неразделенную Русскую митрополию и бытовал в столичной, в основном — церковной среде. Характерно, что составленный в 1418 г. митрополичий летописный свод (Фотия)²¹ включил каталог епархий Константинопольской патриархии, где на 61 месте значилась митрополия «**Росия**»²². Свод митрополита Фотия в оригинале не сохранился, но его отражениями служат Софийская первая и Новгородская четвертая летописи, старшие списки которых не только содержат чтение *Росия*, но и сами принадлежат к XV веку. Я имею в виду списки Софийской первой летописи: М. А. Оболенского (РГАДА. Ф. 135. Отд. V, рубр. 2. № 3) конца 70-х — начала 80-х гг. XV в., и Н. М. Карамзина (РНБ. Q.IV.298) — также конца 70-х — начала 80-х гг. XV в. (о датировке списков Софийской первой ле-

тописи см. наше предисловие к изданию шестого тома (вып. 1) новой серии Полного собрания русских летописей (М., 2000), с. V—VIII). Из списков старшей редакции Новгородской четвертой летописи следует отметить *Новороссийский* (БАН. Собр. Текущих поступлений. № 1107) — 70-х годов XV в., а младшей редакции — списки *Фроловский* (РНБ. F.IV.235), конца 70-х — начала 80х годов XV в., и *Строевский* (РНБ. Собрание Погодина. № 2035), последней четверти XV в. (о датировке списков Новгородской четвертой летописи см. наше предисловие к изданию четвертого тома новой серии Полного собрания русских летописей (М., 2000)).

В старообрядческих сочинениях конца XVII — начала XVIII в. обнаруживается ссылка на пергаменную рукопись, ценная для нас в смысле упоминания названия *Россия*: «Книга соборник, собрана старописная, харатеиная, в четверть листа, списано в лето 6908, месяца генваря въ 20 день, при благоверном князе Даниле Борисовиче, при освященном митрополите Фотии Киевском и всея **Росии**, Иоасафу архимандриту Печерскому рукою многогрешнаго Захария» (*Белокуров С. А. Арсений Суханов. Ч. 1. М., 1891. Приложение. С. XXXIII*). В приведенном описании имеются две явные ошибки: во-первых, в дате — в 1400 (или в 1401 — в зависимости от стиля летоисчисления) году сборник не мог быть написан, так как упомянутый в записи митрополит Фотий прибыл на Русь только весной 1410 года, во-вторых, в имени Печерского архимандрита — по данным П. Строева, в первой трети XV века в Нижегородском Печерском монастыре не было архимандрита с именем Иоасаф, но зафиксирован архимандрит Иосиф (под 1424 г.). В других источниках наш сборник описан более точно: правильно указано имя Печерского архимандрита Иосифа и приведена дата — «в лето 6932» (об этих источниках см.: *Горский А. А. Судьбы Нижегородского и Суздальского княжеств в конце XIV — середине XV века // Средневековая Русь. 2004. № 4. С. 161*). С учетом последних данных и распространенности в первой трети XV века на Руси мартовского стиля летоисчисления следует датировать составление Печерского сборника с указанием титула митрополита «Киевского и всея

Росии» 20 января 1425 г. (в том случае, если все же имелся в виду сентябрьский стиль, то составление сборника придется датировать 20 января 1424 г.).

Обнаружение нами рукописи Церковного устава (Иерусалимской редакции; РГБ. Ф. 304/І. № 239), написанной около 1435 г.²³, подтверждает наше мнение о бытовании термина «Росия» на начальной стадии именно в среде, близкой к митрополиту: в Уставе Троиц. 239 в тексте служб в навечерия Рождества Христова и Богоявления предписывалось петь многолетие «митрополиту Киевскому и всея **Росиа**» (л. 121, 137 об.). Включение термина «Росиа» в богослужебный устав свидетельствует о том, что новое название страны, по крайней мере, начиная с 1435 г., начинает внедряться в *массовое народное сознание* (поскольку богослужение проводилось именно по Церковным уставам).

С этого времени термин «Росия» все чаще появляется в русской письменности. Так, в сборнике (РНБ. Пог. № 1281), в слое, датируемом концом 70-х — началом 80-х годов XV в.²⁴, на л. 293—298 об. помещено Похвальное слово митрополиту Петру под названием: «Слово похвальное иже въ святых отца нашего в иерархох великаго чудотворца Петра митрополита всея *Росия*» (т. е. снова подразумевается написание текста в московской митрополичьей среде).

Установление автографа митрополита Киприана в рукописи 1387 г., содержащей термин «Росия» (и бытовавшей на Руси уже по крайней мере с середины XV в.), введение нами в научный оборот Устава 1435 г. с наименованием «митрополита Киевского и всея Росиа» и списка 50-х гг. XV в. сочинений Григория Цамблака, «архиепископа *Росийскаго*», полностью опровергают мнение А. В. Соловьева, что «до падения Византии Русь не пользовалась византийской формой своего имени»²⁵. Наоборот, еще до приезда Софии Палеолог в 1472 г. на Руси название «Росия» становится достаточно известным (особенно в церковной среде, близкой к митрополиту), а посредством богослужебного Устава, распространявшего повсеместно титул митрополита «Киевского и всея Росия» (не позднее 1435 г.), термин «Росия» внедряется в массовое сознание.

Глава 2

КРЕМЛЕВСКИЙ СКРИПТОРИЙ XV — НАЧАЛА XVI ВЕКА

После падения Византийской империи термин «Росия» стал фигурировать и в титулах светских правителей. 22 июля 1485 г. московский книжник Иван Черный сделал следующую приписку в тексте Всемирного хронографа (Еллинского летописца 2-го вида):

Написана же бысть сия книги (!) въ дни благочыстиваго великаго князя Ивана Васильевича Владимирскаго и Новогородцкого и Московскаго и всея **Росия** и въ дни сына его великого князя Ивана Ивановича всея **Росия** и при архиепископе Геронтии митрополите всея **Росия** въ преименитом и велицем граде Москве, лету сущу 6993, месяца июлиа 22, индиктиона втораго (РГБ. Ф. 228 (Собр. Д. В. Пискарева). № 162. Л. 420)²⁶.

В той же приписке сообщаются интересные факты о скриптории, в котором была выполнена рукопись:

Иже от вышняго промышления на престоле царствия предсѣдающему устроивый и сановомъ скиптра почтенному, ему же преклонишяся раби и съслужебници, тайну того любовную начрътавшѣ, яже от светлейшаго *царя* повеленнаа. Бяше же нас, яже въ заповѣдех повелѣния *царя*, два чиновнаа рядовника, раби же и сослужебници двадѣсят и чѣтыри.

Содержание приписки в литературе трактуется обычно в том плане, что рукопись Всемирного хронографа была переписана в 1485 г. по повелению великого князя (*царя*)²⁷. Интересны данные о количественном составе скриптория, где была создана рукопись: работой мастерской руководят два «чиновнаа рядовника», в подчинении у которых находятся 24 «раба» и «сослужебника». В конце записи читается выполненная тем

же почерком подпись: «Иоан Чръны, званьем и деанми. О Господи радоватися».

Иван Черный может быть признан одним из руководителей упомянутой великокняжеской мастерской²⁸. Помимо итоговой записи на л. 420 его руке принадлежат и другие тексты: на л. 1, 2—12, 14—14 об., 154 об., 187, 192—192 об., 195, 195 об., 196, 202, 203 об., 209, 209 об., 215, 220, 252 об., 289 об., 294 об., 302 об., 303, 307 об., 313—313 об., 324, 324 об. — 325 об., 327, 337—337 об., 343—343 об., 345, 345 об., 357, 364 об. — 365, 369, 369 об., 396 об. — 397, 400, 412 об. Им же сделаны пометы и записи на полях л. 216, 216 об., 226, 227, 287, 301, 309, 324, 339 об., 348 об., 353, 360, 366, 408.

Вторым писцом Пискаревского летописца (л. 15—99 об.) является Иван Лукьянов, что выясняется из сопоставления Пискаревской рукописи со сборником РНБ, Кир.-Бел., № 53/178, где тем же почерком переписаны л. 4 об. — 12 об., 13 об. — 18 об., 20—169 об., 171—272 об., 273—276 об., 374—456, 457—466, но на л. 13 имеется важное указание Михаила Медоварцева: «Сиа Лествица писана съ Троецкие Лествици Киприанова писма, а писалъ Иоаннъ Лукиановъ»²⁹. Кстати, на л. 169 об. уже рукой Медоварцева воспроизведена знаменитая приписка митрополита Киприана:

В лето 6895, априля 24, съврѣшишяся сиа Лествица, списокъ (?), в Студийской обители Киприаном смиренным митрополитом Киевским и всея **Росия**³⁰.

Третьим писцом Пискаревской рукописи является как раз Михаил Медоварцев: его рукой написаны киноварные заголовки на л. 98, 418, вставлен текст на полях л. 374 об., выполнена вязь на л. 14 и 26³¹.

Четвертый писец пишет на л. 100—408 (но на этих листах есть вторжения и других почерков).

Пятый почерк: л. 147, 187 об. — 190, 195—195 об., 196—199, 202, 202—202 об., 206 об., 209 об., 210, 215—221 об., 229, 238, 242 об., 260 об. — 261, 272, 275, 277, 283, 284, 284 об., 289, 290, 292 об., 294, 298 об. — 302 об., 303—303 об., 314, 320—320 об., 321 об., 332—332 об.

Шестым почерком писаны л. 409—415.

Седьмой почерк виден на л. 416—419.

Восьмой почерк: л. 419—419 об.

Таким образом, в переписывании сборника Писк., № 162 принимали участие восемь писцов. Следует отметить, что Иван Черный был не только одним из переписчиков, но и составителем памятника: им написаны, в основном, наиболее ответственные места; кроме того, он сверял текст с оригиналом, производил правку, вписывал пропущенные писцами слова. Обо всем этом можно судить по многочисленным пометам и исправлениям, сделанным рукой Ивана Черного на полях. Можно указать основной источник Пискаревского сборника (замеченный Д. С. Лихачевым и подтвержденный нами)³² — это новгородский список Еллинского летописца второго вида БАН, 33.8.13.

Обретение новгородского списка Еллинского летописца в Московском великокняжеском скриптории можно связывать вообще с некоторым новгородским культурным «нашествием» на Москву в начале 80-х годов XV в.: новгородец Алексей стал протопопом главного Московского храма — Успенского собора, другой новгородец Денис — священником Архангельского собора³³. Новгородцем являлся и мастер-каллиграф Михаил Медоварцев, появление которого в Москве следует датировать 1481 г.: Служебник ГИМ, Син., № 326 писец Сидко Молчанов переписал с книги митрополита Киприана «замышлениемъ и повелениемъ и сердечнымъ желаниемъ господаря своего Михаила Яковлича» (Михаил Яковлич — это имя и отчество Михаила Медоварцева); на полях л. 210 хронологическое уточнение: «Потруждение последняго въ грешницах и грубаго въ чловецех и клоснаго в людех Сидка Молчанова. Сие начрътахъ месяца маиа въ 9». Известна другая рукопись Сидка Молчанова — Маргарит РНБ. F.I.193, написанная в 1478 г. «в граде нарицаемом Москве» «замышлением и хотением и любовью сердечною» князя Андрея Васильевича Меньшого, брата великого князя. Рукопись, по-видимому, предназначалась для кремлевского храма, судя по обращению переписчика: «Вем бо, господа и отцы и братиа, яко *царьскими трапезами насыщаетеся*, но не мимошествуйте и мене, убогаго и грубаго,

ни гнушайтесь» (л. 410 об.). Все это может свидетельствовать о принадлежности Сидка Молчанова к московскому великокняжескому скрипторию уже в 1478 г. и о выполнении им приказов влиятельных людей.

Возвращаясь к изучению деятельности Ивана Черного, мы рассмотрим главный труд возглавляемого им скриптория: Собрание библейских книг по списку РГБ, Собр. В. М. Ундольского, № 1. По существу сборник Унд., № 1 представляет собой первую попытку собрать в единый компендиум все существовавшие тогда на Руси библейские книги (но без текстов латинской Вульгаты), осуществленную задолго до составления Геннадиевской библии. Сборник Унд., № 1 датирован Н. П. Лихачевым, по палеографическим данным, последней четвертью XV в.³⁴ Ниже мы уточним датировку рукописи.

Рукопись Унд., № 1 — в 1⁰, на 476 листах, написана несколькими почерками.

Первый почерк принадлежит Ивану Черному: им переписаны Оглавление на л. 1—1 об. и тексты на л. 3, 51 об., 52—52 об. (на вставном листе), 139—139 об., 180 об., 189 об., 250—250 об., 251 об., 372, 451—451 об., его же рукой сделаны пометы, глоссы и исправления на полях л. 7 об., 43 об., 44 об., 48, 49 об., 57, 61, 70 об., 72, 77 об., 85 об., 126 об., 137, 145 об., 311 об., 312 об., 319 об., 321 об., 325 об., 336, 342, 353, 376 об., 399 об., 451 об., 458 и др. Таким образом, Иван Черный играл здесь роль редактора и составителя всего сборника Унд., № 1.

Второй писец переписал тексты на л. 4—41 об., 133—138, 140—155 об., 185—186 об., 305—305 об., 315—317 об., 429 об., 448 об. Этот писец являлся седьмым писцом рассмотренной выше рукописи Писк., № 162.

Третий писец написал первые 4 строки на л. 413 («Си имена сынов Израилевых, пришедших въ Египет въкупе съ Иаковом, отцемъ ихъ ...») и несколько строк на л. 453 об. Отметим, что этот же писец в Хронографическом сборнике РГБ. Ф. 173/I. № 12 (70-х годов XV в.) внизу л. 605 приписал статью «Имена 8 градусов». Отсюда следует, что сборник МДА-12 (кажется, новгородского происхождения) также находился в поле зрения писцов Кремлевского скриптория.

Четвертый писец: л. 42—51 об., 53—132 об., 156—176 об.

Пятый писец: л. 177—262 об. (с вторжениями других почерков).

Шестой писец: л. 263—268, 470—474 об.

Седьмым почерком (весьма характерным) переписаны л. 269—304 об., 318—429, 430—430 об., 442 об. — 448, 449—451, 466—469.

Восьмой писец: л. 306—314 об., 431—441 об., 464 об. — 465 об.

Девятый писец: л. 442.

Десятый писец: л. 452—456, 475—476.

Одиннадцатый писец: л. 456—464.

Мы можем теперь заняться выявлением источников сборника Унд., № 1.

К числу *непосредственных* (!) источников рассматриваемой рукописи мы относим Сборник библейских и хронографических материалов из собрания Троице-Сергиевой лавры (РГБ. Ф. 304/І. № 728) — первой четверти XV в. (за исключением вставленных позже л. 1 и 287). Троицкий сборник исключительно важен для истории древнерусской хронографии, поскольку представляет в основе своей компиляцию, составленную из библейских книг и того Хронографа, который отразился в Толковой Палее («Хронографической») и Еллинском летописце второго вида. В специальной работе мы показали, что по текстологическим признакам рукопись Троиц. 728 может быть признана непосредственным источником сборника Унд., № 1³⁵. Но и в самом Троицком списке обнаруживаются заметки, сделанные рукой Ивана Черного и свидетельствующие о его работе над рукописью. Так, на л. 20 об. имеется его помета: «Книги седмья»; на л. 48 об. (со знаком сноски): «Зде подобно бытии Есфири»; на л. 84 об.: «Царство второе»; на л. 117 написано пермскими буквами: «Царство третье»; по нижнему полю л. 248: «Царство четврѣтое»; на правом поле л. 254 снова по-пермски: «Конец четврѣтому царству». Указанная разметка в точности соответствует разделам рукописи Ундольского, в основание которой был здесь положен текст Троицкого списка в соединении с

другими источниками. Но с л. 254, именно со слов «По Гофоллии же царьствова Иоасъ, сынъ Охозииинъ», против которых читается последняя запись Ивана Черного, Троицкий список вплоть до его окончания целиком был переписан писцами Библейского сборника (Унд. № 1, л. 317—418 об.). Наконец, на обороте последнего л. 393 Троицкого списка Иван Черный лично удостоверил свое участие и сделал ценное для нас хронологическое указание, записав: «Приатовася съ удръжанием пространне в лета 89, 90, 91» (имеются в виду года 6989, 6990, 6991, т. е. 1481—1483 гг.). Кроме того, под припиской нарисован книжный знак Ивана Черного, который я теперь расшифровываю как «**диак Иоанн**»; такой же экслибрис мы находим и в списке Ундольского на л. 470, где Иван Черный, производя редакторскую правку, зачертил этим знаком верхнюю половину листа³⁶.

Обращаю внимание, что расшифровка экслибриса Ивана Черного как «диака Иоанна» помогает раскрыть его социальный статус и звание.

Мне удалось обнаружить еще одну рукопись, послужившую *оригиналом* для сборника Ундольского — это Библейские книги с дополнительными статьями из собрания Троице-Сергиевой лавры (РГБ. Ф. 304/1. № 2). Троицкий список (на пергаменте, конца XIV — начала XV в.) почти целиком (кроме двух статей) был использован при написании Унд. № 1, исчерпав содержание книг Иисуса Навина, Судей, Руфь, Есфирь (л. 139—176 об., 263—268 об.). Остальной материал, начинающийся статьей «От хронографа», был вынесен в конец сборника (л. 470—476); поскольку на л. 470 осталось окончание книги Есфирь, Иван Черный зачеркнул его своим книжным знаком — а окончание было переписано (уже другими чернилами) на отдельном листе (л. 268) и вложено в соответствующем месте. Рукопись Троиц., № 2 правлена рукой Ивана Черного (см. л. 12, 57, 62, 64, 65, 65 об., 66, 66 об., 67 об., 69, 73 об., 74 об., 75, 76, 77, 77 об., 79, 80, 83 об., 84 об., 85, 86 об., 88 об., 89, 89 об., 91, 91 об., 92, 95 об., 98 об., 101 об., 102 об., 103, 103 об., 105 об., 110 об., 111 об., 113 об., 114, 119, 141 об. (помета «не пиши»), 142 об. (помета «пиши»)). Текст Троиц., № 2 отразил-

ся в сборнике Ундольского со всеми исправлениями и вставками, сделанными рукой Ивана Черного!

Позднее удалось выявить еще один непосредственный источник кодекса Унд., № 1 — это Пятикнижие Моисеево по списку РГБ. Ф. 304/І. № 44³⁷ (список того же времени, что и Троиц., № 728). Троиц., № 44 (в 1^о, на 263 листах) был использован при написании Слова 1 о мытари и фарисеи, Книги Бытия и других текстов в рукописи Ундольского. О нахождении списка Троиц., № 44 в скриптории Ивана Черного узнаем по его экслибрису на л. 263 об. и последующей записи, выполненной его же рукой: «Въ время въ неже преудръжавася 92 логофетом хр(?)». Сопоставляя ее с записью Ивана Черного на Троиц., № 728 («Приатовася съ удръжанием пространне в лета 89, 90, 91»), мы получаем указание на время создания Библии Унд., № 1: 6989—6992 гг., т. е. 1481—1484 годы!

Мы обнаружили еще несколько рукописей, содержащих правку рукой Ивана Черного и, следовательно, принадлежавших некогда Кремлевскому скрипторию XV века.

Одна такая рукопись — Толкования Феофилакта Болгарского на Евангелие от Матфея по списку РГБ. Ф. 304/І. № 107. Рукопись в 1^о, на I + 235 листах (листы 236—238 — чистые). Впереди на чистом л. I рукой Ивана Черного сделана помета: «77, о длъжном тмоу талантъ» (имеется ввиду 77 «зачало»). На л. 9 об. и 10 рукой Ивана Черного восполнены пропуски. После окончания текста рукой Ивана Черного: «Исуса же Христа рождение сице бысть». Восполнение пропусков и вставки тем же почерком видны еще на л. 12 об., 22, 23, 24, 24 об., 27, 31, 44 об., 47 об., 51, 71, 71 об., 79 об. — 80, 88, 96, 98, 104, 107 об., 110, 120, 122 об., 146, 149 об., 152, 155, 164, 176, 183 об., 201, 208. Пометы Ивана Черного имеются на верхнем поле л. 15 об. («яко велми ползует нас святых писаний поучение»), на верхнем поле л. 17 об. («Зде смотри о тайне прежде реченной»), на поле л. 143 («Разумей zde и не презри обидимаго въздыхания») и др.

Другая рукопись, принадлежавшая некогда Ивану Черному, — Поучения Исаака Сирина и аввы Дорофея по списку РГБ. Ф. 304/І. № 175 (написана иеромонахом Серапионом Ма-

зой в Новгороде в 1431 г.)³⁸. Рукопись — в 1⁰, на III + 472 листах. В конце, на л. 472 об. читается выдающаяся во всех отношениях запись Ивана Черного:

Удръжавася въ некихъ отъ многъ дний, тонкочястне коснувся **диак**³⁹ Иоанн **логофет**, и прочаа зри онамо врху (?).

В этой записи Иван Черный снова назвал себя «дьяком» и «логофетом» (название, промелькнувшее ранее несколько неопределенно в Троиц., № 44).

Поскольку при составлении Ундольского библейского кодекса Иван Черный пользовался двумя рукописями Серапиона Мазы (Троиц., № 44 и Троиц., № 175), а в собрании Троице-Сергиева монастыря я обнаружил еще три Серапионовских списка (Троиц., № 687, 748 и 749), то это позволило мне некогда высказать предположение, что для своей работы Иван Черный выписывал рукописи из Троице-Сергиева монастыря⁴⁰. Но теперь мне кажется более вероятной гипотеза, что наоборот — рукописи Кремлевского скриптория в какой-то момент были присоединены к собранию Сергиевой обители (скорее всего, при митрополите Симоне (1495—1511 гг.), бывшем Троицком игумене). Преимущество данной гипотезы основано на факте, что Иван Черный вообще пользовался рукописями новгородского происхождения (а Серапион Маза работал в Новгороде).

Последняя точно датированная работа Ивана Черного относится к 1487 г. и касается Лествицы Иоанна Синайского по списку ГИМ, Увар., № 447. Рукопись — в 4⁰, на II + 211 + II листах. Первым почерком (середины XV в.) написаны л. 2—187 об. Вторым почерком (80-х годов XV в.) написаны л. 188—210 (с дополнительными статьями). Почерком Ивана Черного на л. 210 об. воспроизведена приписка митрополита Киприана: «В лето 6895, априлиа 24, съвръшиися сия книги в Студийской обители Киприаном смиреннымъ митрополитомъ Киевскимъ и всея **Росия**». Внизу л. 211 читается подпись Ивана Черного: «6996, сеп. 17. Иоанн Чрный». Отсюда можно сделать вывод, что в сентябре 1487 г. Лествица митрополита Киприана находилась в скриптории Ивана Черного.

ОГЛАВЛЕНИЕ

<i>Введение</i>	3
<i>Примечания к разделу Введение</i>	19

~ Раздел I ~

Название «Росия» в источниках XIV—XV веков

<i>Глава 1. Древнейшие упоминания названия «Росия»</i>	25
<i>Глава 2. Кремлевский скрипторий XV — начала XVI века</i> ..	30
<i>Примечания к разделу I</i>	47

~ Раздел II ~

Новые формы русского имени в письменности XVI века

<i>Глава 3. Употребление термина «Росия»</i> <i>в начале XVI века</i>	55
<i>Глава 4. Великая Русь — Великая Россия:</i> <i>эволюция термина</i>	70
<i>Глава 5. «Россияне» в русской литературе</i> <i>XVI—XVIII веков</i>	76
<i>Глава 6. Диалектизмы в написании названия «Россия»</i>	83
<i>Примечания к разделу II</i>	86

~ Раздел III ~

Употребление названия «Россия» в XVII — начале XVIII века

<i>Глава 7. Название «Росия» в литературе</i> <i>первой половины XVII века</i>	95
<i>Глава 8. Название «Россия» в государственной</i> <i>титулature середины XVII — начале XVIII века</i>	111
<i>Примечания к разделу III</i>	124
<i>Заключение</i>	128
<i>Список сокращений</i>	136
<i>Указатель шифров использованных рукописей</i>	138
<i>Указатель имен</i>	141